

南斯拉夫报刊对苏联和 东欧经济的评论

(供内部参考)

南斯拉夫报刊对苏联和 东欧经济的評論

本书是供内部参考用的，写
文章引用时务請核对原文，
并在注明出处时用原著版本。

(供内部参考)

南斯拉夫报刊对苏联和
东欧经济的评论

商务印书馆出版

北京复兴门外翠微路

(北京市书刊出版业营业许可证出字第107号)

京华印书局印装

统一书号：4017·114

1965年4月初版 开本850×1168 1/32

1965年4月北京第1次印刷 字数163千字

印张7 4/16 印数1—3,000册

定价(9) 0.95元

出版說明

1961年苏联共产党第二十二次代表大会以来，南斯拉夫各报刊，就苏联经济生活中发生的一些新的变化，以及波兰、德意志民主共和国、捷克斯洛伐克、匈牙利等国的经济問題和经济互助委员会各成員国之間的关系，发表了一系列評論文章和通訊。这里从这些文章中选譯了五十篇，按国別和問題排列，彙編成冊，供讀者参考。

本书是由敬欣、子易、陈长源、賈文、赵乃斌、方修等六位同志合譯的，全部譯文最后由方修同志作了校訂。由于譯者水平的限制，不妥之处，在所难免，希讀者指正。

目 录

对苏联经济的評論

一、关于利別尔曼的建議

- (一)涅姆欽諾夫的“藍皮书”……………帕列德拉格·布柯維奇……1
- (二)如何評價每个企业的成就? ……………里·巴雅爾斯基……2
- (三)怎样投資? ……………里·巴雅爾斯基……4
- (四)劳动生产率和物质刺激……………里·巴雅爾斯基……6
- (五)利別尔曼的迴响……………里·巴雅爾斯基……7
- (六)市場并不是次要的……………里·巴雅爾斯基……9
- (七)关于苏联的企业管埋、計划工作和物质刺激的問題
……………普特尼克·达伊奇……12

二、关于物质刺激和苏联工业的管理体制

- (一)党领导经济的新形式……………茲德腊夫科·米契奇……21
- (二)基輔俱乐部的呼声……………里·巴雅爾斯基……23
- (三)嶄新的社会管理形式……………斯第配·多日維奇……26
- (四)不計报酬的“国家”工作人員……………斯第配·多日維奇……29
- (五)伟大的試驗开始了……………里·巴雅爾斯基……31
- (六)苏联試驗中的物质刺激制度的基本特点
……………里·巴雅爾斯基……34

三、关于苏联的农业

- (一)农业的集約化……………普特尼克·达伊奇……38
- (二)把农业从行政的压制下解放出来……………里·巴雅爾斯基……39
- (三)苏联的农业和经济政策……………茲登科·腊伊赫……42

四、关于苏联经济发展的特点

(一)論苏联经济发展的特点

..... 布魯諾·貝利奇、艾貢·什塔涅尔.....46

(二)社会主义经济的蓬勃高涨 茲德腊夫科·米契奇.....73

(三)結構变化的方向 茲德腊夫科·米契奇.....75

(四)投資,但是怎样投資呢? 里·巴雅尔斯基.....79

五、关于苏联的经济理論

(一)苏联的经济实践和经济科学中的商品生产問題

..... 米洛什·薩馬尔季亚.....82

(二)苏联学术界关于社会主义所有制演变的观点

..... 雅可夫·拉迪歇奇.....112

对波兰经济的評論

一、关于经济发展的問題

(一)经济发展和思想問題 約万·腊伊切維奇.....132

(二)波兰人民共和国的经济发展和問題 茲登科·腊伊赫.....137

(三)主要的議題是经济問題 德·米里沃也維奇.....138

(四)出口成了注意的中心 德·米里沃也維奇.....139

二、关于物质刺激和工人自治

(一)循序漸进和謹慎小心 刘比沙·里斯托維奇.....141

(二)快一点还是慢一点? 刘比沙·里斯托維奇.....146

(三)波兰的計劃工作和经济管理 斯·弗倫克尔.....149

(四)波兰实行经济刺激的某些形式及其在实践中的运用

..... 森卡·腊杜洛維奇.....155

(五)对自治的不同看法 約万·腊伊切維奇.....162

(六)经济刺激和自治 約万·腊伊切維奇.....166

(七)党的領導和国家管理 約万·腊伊切維奇.....170

三、关于波兰的农业

(一)波兰的农业 斯·弗倫克尔.....175

(二)波兰的农业小組 茲德腊夫科·米契奇.....179

对德意志民主共和国经济的評論

- (一)前进的步伐沃雅·約万諾維奇.....183
- (二)走向分散化的道路沃雅·約万諾維奇.....185
- (三)新的远景沃雅·約万諾維奇.....187
- (四)一个意义重大的简称:“VVB”法迪尔·希利亚克.....189

对捷克斯洛伐克经济的評論

- (一)更迅速、更均衡、更经济日沃腊特·也夫铁奇.....192
- (二)捷克斯洛伐克的新经济措施刘包米尔·腊英瓦英.....195
- (三)紧张的工业化乃肖·馬尔科斯基.....199
- (四)农业集体化乃肖·馬尔科斯基.....202

对匈牙利经济的評論

- (一)劳动日的变化伊維查·博德納卢克.....206
- (二)支援合作社的各种形式伊維查·博德納卢克.....208
- (三)納德罗瓦尔合作社的实例德腊戈柳柏·揚科維奇.....211
- (四)现实和願望伊維查·博德納卢克.....214

对经济互助委员会的評論

- (一)经济互助委员会新的合作形式茲德腊夫科·米契奇.....217
- (二)更紧密的合作馬里安·胡貝尼.....220
- (三)在正确的道路上茲德腊夫科·米契奇.....222

对苏联經濟的評論

一、关于利別尔曼的建議

(一)涅姆欽諾夫的“藍皮书”

帕列德拉格·布柯維奇

改善苏联工业或一般說改善苏联经济計劃的管理和领导的过程仍在继续着。去年(指1962年)党的十一月全会采取了一系列組織措施,第一次在工业及农业中建立了党的組織,改变了苏联经济中的领导和計劃。

国家計劃委员会和国家建設委员会的性质改变了,成立了全苏国民经济委员会。但是,尽管有这許多变化,改組概括不了这次全会以前长期来极其广泛的不寻常的公开議論的各个方面。

哈尔科夫的利別尔曼教授以及少数苏联经济学家当时在企图根本解决問題这方面走得最远。另一派经济学家仍然对过分的新措施表示怀疑,并警告在迅速改变的情况下,可能会更复杂化,并导致想像不到的为行政的或经济的办法所无法对付的消极現象。

在全会上占統治地位的、为党领导所提出的以及所有与会者都支持的官方的观点,实际上是折中的(与全会討論前的极端观点相比較),即认为条件成熟的地方可以改革,至于其他地方,則建議加强研究生活,并通过它来检查自己的新思想。

从这几天出版的一种专门经济小丛书可以得出結論,即改善领导和管理工业以及改善经济計劃的过程,将进一步强烈地在苏

联展开。

《討論改进計划工作問題》小丛书由莫斯科经济书籍出版社出版，它受到了苏联科学院科学委员会（指“社会生产計划和组织科学基础”綜合問題科学委员会）的支持。

这套丛书預定每十本为一輯。科学家、经济学家和工业专家们可以在这些书里表示自己的观点和思想。他們的任务是通过自己的文章提出改进計划工作的建議。

丛书的第一册是涅姆欽諾夫院士著的《进一步改进国民经济的計划和管理》。

在該书第一頁的窄小的蓝色插图上，用很大的字向讀者提示作者的思想；提示共九条，实质上是涅姆欽諾夫院士所提出的改革的观点，这就是：旧的計划方法不适合新的任务；为了改进計划必須做些什么；制定领导经济的方法；主要标准——利潤；奖金取决于劳动的結果；取消固定资产的不付酬的概念；价格接近价值水平；社会基金无所不包的制度；計划控制論。

虽然提示是企图引起讀者注意的，但是这种观点表明涅姆欽諾夫院士在其著作中表示了在当前的計划方式上要有足够的改变。

（賈文摘譯自南斯拉夫《政治报》，1963年5月5日。）

（二）如何評價每个企业的成就？

里·巴雅尔斯基

在苏联的经济生活中，可以感觉到极力強調这种要求，即以尽少的消耗生产尽多和尽好的东西。为了实现这个願望，采取了許

多措施。例如：

(1) 在过去四个月内，对中央到地方的国家的和党的领导机构进行了改组；

(2) 生产中的物质刺激制度在不断改进；

(3) 地方上党的、国家的和纯经济的机关的业务控制在日益增强；

(4) 人们在寻找有关加强企业和工厂的作用，发挥基本生产单位主动性的途径。

不言而喻，第(4)点是最困难的一点，然而加强社会主义企业的希望也最大。

苏联企业独立工作的程度应当怎样，它在哪些工作上可以不再等待指示？如何评价社会主义企业的成就？专属于企业职权的应当是哪些工作？最后，如何协调企业和社会主义共同体两者的利益？这后一个问题特别重要。下面这个明确要求是不会动摇的：对整个社会主义社会有益的，对社会主义企业也必定是可行的！这不仅是政治宣传口号，也是苏联经济中所采取的现有许多步骤的具体目标。

实际上，还未找到长期解决办法的地方正是具体企业和整个共同体的利益的协调问题。这个国家的经济学家和政治领导人在注意这个问题。

可以说，为时半年以上的大讨论弄清楚了一个极重要的问题。就是所有经济学家都同意：企业集体要更好地按社会利益进行经营管理，就应当有物质利益，但是为了达到这一目的，不是去劝所有集体采用一样的办法。原则性的争论就在这一点上。

有一些经济学家认为，这个任务可以在不加改变的、现有的衡量企业成就的指标体系(在这个体系中完成产量计划是基本的)内

解决。

另一些经济学家则认为，每个企业的劳动成果首先应当按照企业创造的利润来加以评价。

批评者认为现有体系有两个基本缺点：第一，企业是根据已达到的生产水平取得计划任务的，因此企业尽力从其生产能力中留下一部分作为“可靠的后备”，以便在下一时期内能轻松地完成可能提高的计划。第二，现有的衡量企业成就的体系很复杂，以致无法取得一个用以评价真正的劳动成果的综合指标。

因此，苏联经济学家目前研究的问题是：每个企业的劳动符合怎样的经济条件，才被认为是它对社会主义社会的财富作出贡献？

一些经济学家认为改进每个企业效果衡量体系的关键，是核算全部生产费用。他们引证苏共纲领中的下列提法：“为了社会的利益，以最少的费用取得最大的效果——这是经济建设的确定不移的规律。”从其中得出的结论是：如果企业作为自己的劳动成果来增加利润，那就应该是企业进步的实际证明。

（陈长源摘译自南斯拉夫《战斗报》，1963年5月20日。）

（三）怎样投资？

里·巴雅尔斯基

苏联政府根据赫鲁晓夫总理的建议，重新对迄今国家经济计划形成的一些原则进行了彻底的研究。苏共中央十一月（1962年）全会以后，苏联政府的这一步骤被看作是对苏联经济发展极为重要的一个步骤。

苏联政府原则性的建议的意义何在？根据新的方针将要采取

什么样的措施？如果可以最简短地来概述这一问题的话，则需要解决的任务就是：怎样投资？

苏联政府的立场大体是：必须改革计划方法，改革制定全苏经济计划的方法。基本建设投资政策方面的任务，是要最合理地和最有效地利用人力、物力和财力以及自然资源，要更迅速地发展并在实践中运用新技术，消灭生产中的不必要的损失。

制定全苏经济计划的新方针，从即将来临的1964年开始采用。

这里公开地指出了迄今国家经济计划制定工作中的缺点，在苏联共产党第二十二次代表大会上和苏共中央十一月（1962年）全会上就曾谈到了这些缺点，现在则是更具体地指出了计划工作中的缺点。

首先，在制定经济计划时，没有对最赢利的工业部门和某些生产的发展给以足够的注意。其次，有些工业部门的发展速度是由现有的比例和在平均的统计数字的基础上确定的。事实上，这种实践受到了最尖锐的批评。

苏联领导人现在对需要花很高代价才能获得的经济成就感到不满。他们认为，只有生产上是赢利的、生产技术达到了世界最先进水平的那些工业部门才能受到重视；相反，如果仍需进行大量投资的设备和经济部门，尽管其产量很大，也不应受到重视，因为如果不迅速地掌握最现代化的生产技术，不迅速地提高劳动生产率，就不能顺利地 and 发达的资本主义国家进行竞赛。因此，苏联经济评论员们越来越从事于这种或那种产品的成本的分析工作，并且从学术上来寻找造成某些工业部门中不适当的高额生产费用的原因。

（方修摘译自南斯拉夫《战斗报》，1963年6月13日。）

(四)劳动生产率和物质刺激

里·巴雅尔斯基

怎样来完成1966—1970年苏联新五年计划中所规定的任务呢？

只是用两年多的时间很好地准备这一计划是不够的，只是改变一下生产结构以利于生产效力最大的工业部门也是不够的，只是改进一下投资政策也是不能保证达到这一目的的。最重要的和最主要的是迅速地提高劳动生产率，正如苏联领导人曾指出过的。

赫鲁晓夫还谈到了物质刺激问题。

甚至在对劳动者进行物质刺激这个问题上，苏联领导人也是面向科学的。苏联经济中，特别是在工业中，已经有几种物质刺激形式。这些物质刺激形式是：对出色劳动的刺激，对超额完成计划的刺激等。但是，各企业在利用这一物质刺激制度方面仍然有很大的出入。不同的企业有着不同的奖励标准。现在，在准备新五年计划的时期内，提出的一个要求是，物质刺激也要建立在稳固的和科学的基础上。

这项任务由苏联科学院经济学部委员会来承担。它也将用两年多的时间参加五年计划的准备工作。

还成立了一个专门的经济核算和物质刺激科学委员会。

苏联国家计委将从这一机关得到关于改进企业物质刺激实践的建議。

规定一套旨在提高集体农庄庄员和国营农场工人物质兴趣的办法，有着特别重大的意义。

(方修摘译自南斯拉夫《战斗报》，1963年6月17日。)

(五)利別爾曼的迴响

里·巴雅尔斯基

好几个月以来,特别是从苏共中央十一月(1962年)全会以来,苏联的企业就在寻找新道路了。

企业要求在制定计划和确定产品类型方面起更大的作用。企业要求在利用自己所创造出来的基金方面有更大的权力。企业还要求越来越多地加强自己和消费者(集体或个人都一样)的直接联系,因为消费者最有资格来评价企业的工作。最后,企业还在寻找这样的道路:在制定决议时吸收生产者参加,使生产者更具体地影响管理工作,更经常地听取生产者的反映、意见和建议,而当生产者的态度得不到尊重时,也要向他们说明原因。在这里,加强生产者在制定决议方面的作用的时期,已经被称为“劳动者参加管理”的时期,因而现在至少是明确了领导工作和制定决议社会化这一运动的方向。

上述有些要求已经在准备实现,对另一些要求仍在进行讨论和争论中,还有一些要求要等待全权法律工作者使之变成企业 and 国家之间、企业和工人之间,以及企业相互之间关系中必须遵循的行动准则。

自从利別爾曼教授那篇有名的文章被公布以来,已经整整有十个月了。这篇文章在《真理报》上引起了关于企业利润、奖金、物质刺激和社会主义生产的主要细胞——企业的更大独立性等问题的大规模的讨论。现在,这一讨论已经不像去年秋天那样热烈,其规模也不像十个月以前那样庞大。但是,在经济学家系统的讨

論中，在经济工作人員的各种會議上的辯論中，甚至在各企业討論獎金問題時，仍然可以听到利別爾曼的文章的迴响。

利別爾曼提出的关于物质刺激自动作用的計算表显然是不会被采用的，但是有一种迹象是可信的，即利潤在苏联企业中将会成为衡量每一个生产者集体的工作成果的主要指标之一（正如他所建議的那樣）。

这些日子以来，经济学家拉普捷夫提到了利別爾曼的文章。

他支持利別爾曼嗎？事实上，这一問題是很难簡單地回答的。因为拉普捷夫认为，利別爾曼以自己的建議限制了企业的独立性，如当企业由上級得到产量品种計劃時就是如此；但是哈尔科夫的教授又让企业有太大的自由，如完全让企业支配基本建設投資時就是如此。

实际上，拉普捷夫不是在和利別爾曼爭論，而是主张冷靜地分析一下：为了實現哈尔科夫人的建議，什么是可以做到的，什么是不現實的。这样，拉普捷夫大体上同意和靠近了利別爾曼的观点：必須使企业在制定計劃方面获得更大的独立性，必須更多地委托它們来确定产品品种，以及必須在奖励工人和選擇刺激方法方面使企业有更充分的活动自由。

拉普捷夫比利別爾曼走得更远。他建議通过一項关于計劃工作的法令。這項法令要順便向企业保证：外来因素在“任何时候”都不能要求改变計劃。按照他的意見，这样做就有助于企业经济权限的扩大，就有助于企业积极性和业务独立性的加强。

1957年国民经济委员会（地方国家经济領導机关）的成立，在这儿曾經被看成是反对经济中的官僚主义的一个重大步驟。这一估計为实践所证明了。但是，不能认为国民经济委员会是不会犯錯誤的。虽然它們的作用进一步加强了（不久以前扩大了国民经

济委员会),但是自上而下的和自下而上的对国民经济委员会工作的批評則越来越多了。

在“紅色无产者”机器—工具厂和滾珠軸承厂中,人們告訴我們:怎样把企业利潤用于计划(国民经济委员会提出的计划)需要,这对国民经济委员会來說并不是无关紧要的。因为国民经济委员会和企业对一些情况,如对一定的設備的生产能力的估价是不一致的,所以就需要由上級国家经济领导机关出面来調解。

不久以前,斯維尔德洛夫斯克国民经济委员会在报上受到了批評。因为它“压制”了一个企业的“积极性”:这个地方经济领导机关坚持要根据自己的标准来为烏拉尔机器制造厂每一座炼铁炉規定生产計劃,而这些炼铁炉則是用来滿足本厂的生产需要的!

因此,一个原則性的問題仍然沒有得到解决,即:国民经济委员会究竟在多大程度上可以干涉企业的工作及其計劃?

(方修摘譯自南斯拉夫《战斗报》,1963年7月5日。)

(六)市場并不是次要的

里·巴雅尔斯基

苏联经济学家拉普捷夫提出了关于給予企业以更大独立性的建議,这些建議要比哈尔科夫利別尔曼教授所提出的建議更加合理。这些日子以来,他还产生了一种要用法令把这些建議固定下来的想法。

同时,拉普捷夫所考虑的并不是其起草工作已经进行了很久的那个社会主义企业法,而是主张制定这样一个法令,这个法令要規定什么样的計劃可以由企业自己独立地制定。这样的法令要把

市場确定为生产和計劃的調节者之一。

工厂基本上仍然不需要更多地考虑自己的产品能否为消费者所购买。它首先关心的是計劃，是計劃完成的情况。因为事先就有一个想法：消費也和生产一样，都是由国家計劃机关准确地計劃好了的。如果工厂的产品堆在仓库里，那对工厂的损失是不大的，批准計劃的国家机关(首先是国民经济委员会)要受到更大的损失。

然而，这样的经营方法在苏联已经受到了越来越尖銳的批評。这种经营方法被称为計劃工作中的“文牘主义方法”的残余和经济工作中的官僚主义。

但是，并不是說在一切经济部門中都这样来对待市場的。有些地方特別強調市場的作用。但是由于各地對市場的态度不一致，因而阻碍了苏联经济的发展。正是因为这个緣故，经济学家拉普捷夫建議必須用法令把事情固定下来。

还在两年前，莫斯科国民经济委员会，即这个城市的主要经济领导机关，就在計劃指导方面对化工企业采取了放任自由的态度。经验表明，这是一个好措施。国民经济委员会已经有两年沒有过問化工企业确定产品品种的工作了，它所感兴趣的只是計劃的全面完成。

塑料生产者活跃了市場。因为他們所关心的是生产什么样的产品，以及产品的质量有多高，他們所关心的实际上就是产品的銷售問題。事情的发展也是健全的。产品积压現象沒有了，而訂貨則越来越增加了。各化工厂同其他企业——买主簽訂了关于供应一切品种的塑料的合同，并且根据同买主簽訂的合同来进行自己的生产。显然，莫斯科国民经济委员会是不需要改变这种做法的。

但是，同一个莫斯科的经济领导机关，还没有改变自己对待机